

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **54 (1936)**

Heft 271

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Mittwoch, 18. November
1936

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 18 novembre
1936

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 271
Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21.600
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.39 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

N° 271
Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar/Oktober 1936. — Importation et exportation de marchandises importantes en janvier/octobre 1936. Bundesratsbeschluss Nr. 49 über die Beschränkung der Einfuhr. — Arrêté n° 49 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. Rundholzpreise 1936/37. — Prix du bois en grumes en 1936/37. Schweizerische Ausfuhr nach der Türkei. — Afrique occidentale française: Importation de certaines marchandises étrangères dans les colonies de la Côte d'Ivoire et du Dahomey. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 20, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Rietbach-Zürich (6468¹)

Gemeinschuldnerin: Schneble Otto, Bauunternehmung Aktiengesellschaft, Baugeschäft, im Zollikerberg. Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1936. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: Bis 24. November 1936.

Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (6492²)

Gemeinschuldner: Wiesli Karl, geb. 1907, von Busswil-Sirnach (Thurgau), Drogist, an der Bahnhofstrasse, Richterswil. Datum der Konkurseröffnung: 2. November 1936. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. November 1936, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes. Eingabefrist: Bis 18. Dezember 1936.

Bemerkung: Von denjenigen Gläubigern, die an der Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und sich nicht vertreten lassen, wird angenommen, dass sie sich mit einem sofortigen, freihändigen Verkauf der Geschäftseinrichtung und der Vorräte zum Preise von Fr. 4500. — einverstanden erklären.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5924)

Faillite: Succession répudiée de feu Rutishauser Jean-Antoine, q. v. orfèvre-bijoutier, Rue de la Confédération 4, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1936. Première assemblée des créanciers: Lundi 23 novembre 1936, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7. Délai pour les productions: 28 novembre 1936 (art. 234 L. P.).

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (5925)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Sonneneck», Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften, mit Sitz in Zürich 1, Uraniastrasse 30. Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1936. Datum der Konkreteinstellung: 13. November 1936.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1936 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (6479¹)

Ueber die Genossenschaft Irchel, Kauf, Ueberbauung und Veräusserung von Liegenschaften, Moränenstrasse 8, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. ds. Mts. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 7. crt. mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. ds. Mts. die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss von Fr. 300. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Avenches (5893)

La faillite ouverte contre la société anonyme Lachin Société Anonyme, Droguerie de la Fontaine, à Avenches, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 novembre 1936, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 300 fr., cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation (SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (6561)

Im Konkurs über Zbinden Josef-Peter, Hotel Alpenklub und Eisenhandlung, Plaffeien, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis (5919)
Modification de l'état de collocation.

Failli: Villard Emile, feu Cyprien, serrurier, à Châtel-St-Denis.

L'état de collocation a été modifié à la suite de productions tardives, il peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5913)

Failli: Monney Alfred, courtier, la Perraudettaz, à Pully.

Date du dépôt: 18 novembre 1936.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits.

de la masse, art. 49, ord. de 1911: 28 novembre 1936.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5926)

Failli: Jacob Oscar, commerce de voitures d'enfant, Rue du Rhône 71, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés l'état des revendications de l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Bern Konkurskreis Wangen a. A. (5927)

Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Straub Hans, Tuchhandlung, Herzogenbuchsee.

Datum des Schlusses: 13. November 1936.

Herzogenbuchsee, den 16. November 1936.

Der ausseramtliche Konkursverwalter:
Aernli.

Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (6539)

Das Konkursverfahren über Baltisberger Johann, Chaletbaugeschäft, Vordemwald, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Zofingen vom 14. November 1936 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (5894)

Faillito: Probst Victor, fu Giovanni, commerciante già in Herzogenbuchsee, ora domiciliato a Pazzallo.

Data decreto di chiusura: 14 novembre 1936 della Pretura di Lugano-Campagna.

Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (5895/6)

Dans son audience du 5 novembre 1936, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Favre César, fils de Jules, pierriste, ci-devant à Lucens, actuellement à La Conversion.
2. Moulin Agricole de Bressonnaz, Société coopérative, à Bressonnaz.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5914)

Failli: Schlaeppli William, fils, agence commerciale INTER, Chemin des Bruyères 1, à Lausanne.

Date du jugement: 10 novembre 1936.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (6453)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs über die Genossenschaft Hotel Eden au Lac, Utoquai 45, Zürich 8, gelangt Donnerstag, den 26. November 1936, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Falkenschloss, Seefeldstrasse 5, Zürich 8, auf zweite öffentliche Steigerung das

Hotel Eden au Lac,

Utoquai 45, Zürich 8, unter Assek. Nr. 1680 für Fr. 1,300,000. — brandversichert, mit 1433.2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 153 samt Zugehör-Möbiliar laut speziellem Verzeichnis.

Kaufsanzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 20,000. —.

Die Gantbedingungen und das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich 8, den 20. Oktober 1936. Konkursamt Riesbach-Zürich:

R. Weber, Notar.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (5897)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs über Mettler Heinrich, geb. 1895, von Oberrieden, Fensterfabrikant, wohnhaft an der Ginsterstrasse 4, in Zürich 9-Albisrieden, gelangen Montag, den 14. Dezember 1936, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Badenerstrasse 705, Zürich 9-Alstetten, auf erste öffentliche Steigerung:

In Zürich 9-Albisrieden gelegen:

Kataster Nr. 2804:

Ein Wohnhaus mit Anbau, ein gewölbter Keller mit Garage, an der Ginsterstrasse 4, in Zürich 9-Albisrieden, unter Assek.-Nr. 602 für Fr. 97,000. — assekuriert,

mit

Fünf Aren 96 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 77,000. —.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Baranzahlung von Fr. 3000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich 8, den 13. November 1936.

Weststrasse 41.

Konkursamt Wiedikon-Zürich:

D. Holbling, Notar.

Kt. Bern Konkursamt Bern (5898)

Einzigste Liegenschaftsteigerung.

Im Konkursverfahren des Hauswirth Gottfried, Kaufmann, Hallerstrasse Nr. 14, in Bern, wird Freitag, den 11. Dezember 1936, nachmittags 15 Uhr, im Hotel Simphon in Bern, öffentlich versteigert:

Eine Besitzung an der Hallerstrasse, Stadt- und Einwohnergemeinde Bern, Grundbuchblatt Nr. 72, Kreis II:

1. 11,10 Aren Hausplatz, Hofraum und Garten;
2. Das Wohnhaus Nr. 14, brandversichert für Fr. 49,400. —
3. Das Gartenhaus Nr. 14 A, » » » 1,200. —

Grundsteuerschätzung » 77,300. —

Ämtliche Schätzung » 57,000. —

Die Hingabe der Besitzung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksichtnahme auf die ämtliche Schätzung.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. bis 10. Dezember 1936 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 13. November 1936.

Konkursamt Bern:

Martz.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis (5920)

Première enchère.

Faillits: Villard Emile, feu Cyprien, serrurier, et Liaudat Marie-Joséphine, née Villard femme séparée de biens de Jules, à Châtel-St-Denis, pour ½ en propriété commune.

Succession insolvable Villard Emile, feu Jean-Joseph, en son vivant serrurier, à Châtel-St-Denis, pour ½.

Date et lieu de l'enchère: 22 décembre 1936, à 10 heures, au bureau de l'Office à Châtel-St-Denis.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 9 décembre 1936.

Immeubles: Commune de Châtel-St-Denis:

Cadastré	Art.	NOM, LOCAL, NATURE, CONTENANCE	Taxe cadastrale: fr.	Est. de l'officier: fr.
		I ^{er} lot:		
272	A	Châtel, n° 35, 33 habitations, forge, atelier, magasin, remise et place de 572 m	22,144.—	30,000.—
		II ^{me} lot:		
280	A	Châtel, n° 226, bâtiment de 106 m ² , jardin de 367 m	1,326.—	4,000.—
		III ^{me} lot:		
281	A	Châtel, place de 10 m	10.—	10.—
		IV ^{me} lot:		
351	Au	Marais, près de 6322 m	2,243.—	3,000.—
		V ^{me} lot:		
460	Crêt	Derrey, bois de 126 m	10.—	30.—
		VI ^{me} lot:		
1519	Les	Mollies, bois de 13,267 m	1,061.—	
1520	Les	Mollies, pâturage de 8,608 m	570.—	1,500.—
		VII ^{me} lot:		
1553	Les	Mollies, n° 688, fenil de 25 m ² , pâturage de 4147 m	520.—	2,000.—
		VIII ^{me} lot:		
2470	Rosaly,	pâturage de 19,698 m	985.—	4,000.—
		IX ^{me} lot:		
2541	La	Cuva, bois de 17,075 m	1,366.—	
2542	La	Cuva, n° 795, chalet de 262 m ² , n° 796, cave à fromage et grenier de 68 m, estivage de 264,716 m improductif de 18,000 m	18,859.—	
2544	La	Cuva, bois de 99,680 m	10,174.—	27,000.—
		½ de l'art.		
		X ^{me} lot:		
273	A	Châtel, place de 11 m	22.—	50.—

Châtel-St-Denis, le 16 novembre 1936.

Le Préposé aux faillites: A. Chaperon, préposé.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (6562)

Zweite Steigerung.

Gemeinschuldner: Strebel Karl, des Kaspar, in Pfaffien. Steigerungstag und Steigerungslokal: 23. Dezember 1936, vormittags 11 Uhr, in Tafers, Bureau des Konkursamtes.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab 9. Dezember 1936.

Liegenschaften: Gemeinde Pfaffeln:

Grundbuch von Pfaffeln, Art. 1742 a, 1743, 1742 b, 1746 ab, bestehend aus Wohnung, Keller, Backerei, Backofen, Maschinen, Scheune, Stall, Schopf, Autogarage, Vorratskammer, Holzschopf von 8 a, 38 m², Platz und Wiese.

Grundbuchschatzung: Fr. 38,136.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

Tafers, den 17. November 1936.

Der Konkursbeamte: Meuwly, sublt.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (5928)
Grundstückversteigerung. — Erste Gant.

Donnerstag, den 17. Dezember 1936, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumlengasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, das nachverzeichnete zur Konkursmasse des Boser-Scheidegger Paul, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion II, Parzelle 3222, haltend 8 Aren 80 m² mit Wohnhaus Oberalpstrasse 111 (Wirtschaft).

Brandschatzung: Fr. 121,000.—

Die antilige Schätzung des Grundstückes inkl. des Wirtschaftsinventars beträgt Fr. 184,448.—

Beim Zuschlag sind Fr. 2400.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 2. Dezember 1936 an zur Einsicht auf.

Basel, den 18. November 1936. Konkursamt Basel-Stadt.

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
 (SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
 (L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 7 (5899)

Schuldnerin: Firma Battagay & Cie., Viehhandel, Bellariastrasse 15, Zürich 2 (Hauptsitz in Biel), Liquidator: H. Flückiger, Notar, Zentralplatz in Biel.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 7. Januar 1937, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Kreisgebäude 7, Gemeindestrasse 54 (II. Stock).

Auflegung der Gantbedingungen vom 15. Dezember 1936 an.

Eingabefrist: Bis 8. Dezember 1936.

Grundpfand: Plan 11, Kat. Nr. 1175.

Ein Wohnhaus Nr. 312 für Fr. 115,000.— assekuriert.

Vier Aren 6.2 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Forchstrasse 182, in Hirslanden-Zürich 7.

Zugehör (im Sinne von Art. 644 u. 805 Z. G. B.): die dem Metzgereibetriebe dienenden Maschinen und Gerätschaften, Ladenmobiliar usw. laut Verzeichnis bei den Akten.

Vormerkungen usw. laut Grundprotokoll.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 18. November 1936. Betreibungsamt Zürich 7:
 F. Meier.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (6489^a)
Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mercredi 6 janvier 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) d'immeubles appartenant à Zappelli Louis, fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitation et champ d'une superficie totale de 13 ares 82 ca., situés sur le territoire de Lausanne au lieu dit «Le Champ de Sauvabelin».

Assurance-incendie: fr. 58,000.—

Estimation officielle: > 65,000.—

Taxe de l'Office des poursuites: > 50,000.—

Délai pour les productions: 8 décembre 1936.

Dépôt des conditions de vente: 12 décembre 1936.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1^{er} rang.

Lausanne, le 14 novembre 1936. Le Préposé aux Poursuites:
 H. Chappuis.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (6490^a)
Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le vendredi 8 janvier 1937, à 15½ heures, au Prieuré, à Pully, salle du 1^{er} étage, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) d'immeubles appartenant à Zappelli Louis,

fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitation avec jardin d'une superficie totale de 6 ares 28 centiares, situés sur le territoire de Pully, Chemin de Villardiez, au lieu dit «En Senalèche».

Assurance-incendie: fr. 92,500.—

Estimation officielle: > 90,000.—

Taxe de l'Office des Poursuites: > 87,000.—

Délai pour les productions: 8 décembre 1936.

Dépôt des conditions de vente: 12 décembre 1936.

Vente requise par un créancier hypothécaire en deuxième et égalité de rang.

Lausanne, le 14 novembre 1936. Le Préposé aux Poursuites:
 H. Chappuis.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (6491^a)
Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mercredi 6 janvier 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) d'immeubles appartenant à Zappelli Louis, fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiments, soit habitations et garages, avec jardin d'une superficie totale de 14 ares 82 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Bellevaux-dessus, au lieu dit «Le Petit Champ».

Assurance-incendie: fr. 120,500.—

Estimation officielle: > 132,000.—

Taxe de l'Office des Poursuites: > 101,000.—

Délai pour les productions: 8 décembre 1936.

Dépôt des conditions de vente: 12 décembre 1936.

Vente requise par le créancier hypothécaire en deuxième rang.

Lausanne, le 14 novembre 1936. Le Préposé aux Poursuites:
 H. Chappuis.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5907)
Première enchère.

Le mercredi 6 janvier 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Mail-Dussaud, société anonyme, siège à Genève.

Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Genève (Section de Plainpalais) et consistent en:

La parcelle n° 6181, feuille 15, feuillet 529, d'une superficie de 1 are, 56 mètres, 65 décimètres, sur laquelle existe lieu dit Rue des Pavillons 17, le bâtiment suivant:

N° 2105, de même surface, à destination de logement comprenant au rez de chaussée de grands locaux commerciaux et au 1^{er} étage, locaux pour bureaux.

La parcelle n° 6188, feuille 15, feuillet 528, d'une superficie de 3 ares, 7 mètres, 10 décimètres, sur laquelle existe lieu dit Avenue du Mail n° 25 le bâtiment suivant:

N° 2103, d'une surface de 2 ares, 7 mètres, 50 décimètres à destination de logement. Maison de 4 étages sur caves et rez de chaussée avec la distribution suivante: au rez de chaussée 2 appartements (3 et 4 pièces), à chaque étage un seul appartement de 7 pièces avec chambre de bains et réduit, dans les combles 2 pièces, chambre à lessive et étendage.

Estimation de l'Office:

Cent soixante cinq mille francs, ci fr. 165,000.—
 Délai de production: 1^{er} décembre 1936.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 décembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1^{er} rang.

Genève, le 11 novembre 1936. Office des Poursuites:
 Le substitut: M. Messi.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5908)
Première enchère.

Le mercredi 9 décembre 1936, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Domus, société anonyme, établie à Genève.

Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Genève (Section Cité) et consistent en:

La parcelle n° 6209, feuille 25, feuillet 3124, d'une superficie de 31 mètres, 50 décimètres.

La parcelle n° 6415, feuille 25, feuillet 3345, d'une superficie de 9 ares, 47 mètres, 40 décimètres, sur laquelle existe lieu dit Rue de la Rôtisserie 10, et Rue de la Pélisserie 1, le bâtiment suivant:

N° I, 130 d'une surface de 9 ares, 21 mètres, 55 décimètres à destination de théâtre-cinéma comprenant une salle de spectacle de 1160 places environ, hall d'entrée vestiaire, buvette, bureau de 4 pièces, toilette-W. C., scène avec fosse pour orchestre, sous-sol, etc. Chauffage central avec chaudière à mazout.

Estimation de l'Office:

Six cent mille francs, ci fr. 600,000.—
 Délai de production: 17 novembre 1936.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 25 novembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 3^{me} rang.

Genève, le 28 octobre 1936. Office des Poursuites:
 Le substitut: M. Messi.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5909) Première enchère.

Le mercredi 16 décembre 1936, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Petit-Malagny, Société anonyme, établie à Genthod.

Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Genthod et consistent en: La parcelle n° 14, feuille 4, d'une superficie de 1 are, 95 mètres, 90 décimètres.

La parcelle n° 909, feuille 8, d'une superficie de 10 hectares, 87 ares, 61 mètres, 70 décimètres, avec, sur la dite, les bâtiments suivants: N° 49 bis d'une surface de 4 ares, 35 mètres, 50 décimètres, à destination de logement (maison de maîtres dite Le Petit Château), lequel comporte: sous-sol, cuisine, office, chaufferie, caves et dépendances; rez-de-chaussée, 1 vaste hall, 1 grande salle à manger, 2 grands salons, 1 bibliothèque, vestiaire, toilette, lingerie. 1^{er} étage, 5 chambres, 2 chambres de bains. 2^{me} étage, 5 chambres, chambre de bain.

Installations luxueuses, des offices, de la cuisine, des vestiaires et sanitaires.

N° 50 bis d'une surface de 47 mètres et 80 décimètres à destination de serre.

N° 51 d'une surface de 2 ares, 42 mètres, 30 décimètres, à destination de logement, comportant: rez-de-chaussée, cuisine, salle à manger, salon, 1 pièce; 1^{er} étage, 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains; 2^{me} étage, 5 chambres à coucher, 3 chambres de bains.

Installations luxueuses, chauffage central installé pour le rez-de-chaussée et le 1^{er} étage.

N° 50 ter d'une surface de 91 mètres, 40 décimètres, à destination de dépendance.

N° 50 d'une surface de 2 ares, 61 mètres, à destination de logement et dépendances. Ces deux derniers bâtiments comportent une écurie avec boxes, 1 garage pour 2 voitures, chambre à lessive et diverses dépendances, ainsi que trois appartements, répartis comme suit: rez-de-chaussée, 1 appartement de 2 pièces et chambre de bain; 1^{er} étage, 2 appartements de 4 pièces avec chambres de bains et chauffage central.

La parcelle n° 910, feuille 7, d'une superficie de 2 hectares, 1 are, 26 mètres.

Les parties non-bâties des immeubles désignés ci-dessus sont nature parc, pelouse, pré, places, jardin d'agrément et jardin potager (Propriété de grand luxe).

Estimation de l'Office:

Quatre cent cinquante mille francs, ci fr. 450,000. —

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1^{er} et 2^{me} rangs.

Genève, le 4 novembre 1936. Office des Poursuites:
Le substitut: M. Messi.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5910) Première enchère.

Le mercredi 6 janvier 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Rue de Carouge, N° 25 bis, société anonyme, ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève (Section de Plainpalaïs) et consiste en:

La parcelle, n° 7751, feuille 8, feuillet 701, d'une superficie de 3 ares, 86 mètres, 95 décimètres sur laquelle existe lieu dit: «Rue de Carouge, 25 bis», le bâtiment suivant:

N° 257 bis, d'une surface de 3 ares, 2 mètres, 60 décimètres à destination de logement, comportant: de grands locaux commerciaux au rez-de-chaussée et 4 étages d'appartements avec 4 appartements de 3 pièces par étage.

De la parcelle 7751 dépend la copropriété pour 58/100 de la parcelle n° 7754, feuille 8, feuillet 702, d'une superficie de 2 ares, 56 mètres, nature cour, y compris des droits spéciaux dans le sous-sol de la dite parcelle soit:

La propriété en totalité, de la lettre b), caves, d'une surface de 1 are, 48 mètres, et un droit de superficie sur le bâtiment n° 3263, d'une surface de 24 mètres, à destination de garage, ainsi qu'un droit partiel de superficie sur le bâtiment n° 3264, d'une surface de 7 mètres, à destination de W.-C., les dits bâtiments construits sur la parcelle n° 7754.

Estimation de l'Office:

Cent quarante mille francs, ci fr. 140,000. —
Délai de production: 1^{er} décembre 1936.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 décembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

AVIS SPECIAL:

Les intéressés (créanciers, débiteurs, copropriétaires et enchérisseurs éventuels) sont informés que l'adjudication ne pourra être prononcée en faveur du dernier enchérisseur que si les copropriétaires participant aux enchères ne se déclarent pas immédiatement prêts à acquérir les immeubles en vertu de leur droit de préemption, au prix que comporte l'offre la plus élevée.

Le dernier enchérisseur restera lié par son offre jusqu'à ce que les copropriétaires présents ou représentés se soient prononcés sur l'exercice de leur droit de préemption. Ces derniers devront se prononcer immédiatement après que l'offre la plus élevée aura été obtenue.

Les copropriétaires de la parcelle n° 7754 sont:

- 1 La Société Immobilière Rue de Carouge N° 25.
- 2 La Société Immobilière Rue de Carouge N° 27.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1^{er} rang.

Genève, le 11 novembre 1936. Office des Poursuites:
Le substitut: M. Messi.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5911) Première enchère.

Le mercredi 16 décembre 1936, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière de Domanei, société anonyme, ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève (Section Cité) et consiste en:

La parcelle n° 6323, feuille 60, feuillet 3251, d'une superficie de 1 are, 46 mètres sur laquelle existe lieu dit Rue Voltaire, 25, le bâtiment suivant:

N° F. 318, de même surface à destination de logement.

Ce bâtiment comporte un rez-de-chaussée avec vastes locaux et laboratoire pour boucherie-charcuterie, 5 étages sur rez-de-chaussée avec 1 appartement de 5 pièces par étage et 1 appartement de 2 pièces dans les combles.

Chauffage central par appartement, chambre de bain avec cumulus.

La copropriété pour 1/2 de la parcelle 6324, feuillet 60, feuillet 3252 d'une superficie de 1 are (cour). Cette part de copropriété dépend de la parcelle n° 6323.

Estimation de l'Office:

Cent trente cinq mille francs, ci fr. 135,000. —
Délai de production: 24 novembre 1936.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 décembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste en 2^{me} rang.

Genève, le 4 novembre 1936. Office des Poursuites:
Le substitut: M. Messi.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5912) Première enchère.

Le mercredi 16 décembre 1936, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière, Rue Carteret, lettre B, société anonyme, ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève (Section Petit-Saconnex) et consiste en:

La parcelle n° 4488, feuille 17 b, d'une superficie de 3 ares, 6 mètres, 50 décimètres sur laquelle existe lieu dit Rue Schaub 13, et Rue Carteret 24, le bâtiment suivant:

N° 2219, d'une surface de 2 ares, 92 mètres, à destination de logement. Ce bâtiment comporte cinq étages sur rez-de-chaussée avec la distribution suivante: 4 arcades et 1 appartement de 4 pièces, au rez-de-chaussée; 2 appartements de 3 pièces, un de 2 pièces et chambre et un de 4 pièces par étage; buanderie, étendoir et greniers aux combles.

Seize installations de bains, partie avec chauffe-bain au gaz et partie avec bouilleur électrique. Cinq appartements ont le chauffage central particulier.

Estimation de l'Office:

Deux cent soixante mille francs ci fr. 260,000. —
Délai de production: 24 novembre 1936.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 décembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 2^{me} rang.

Genève, le 4 novembre 1936. Office des Poursuites:
Le substitut: M. Messi.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 41, 142.)

Kt. Bern Betreibungsamt Bern (5900) Zweite Liegenschaftsteigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Looser Ernst Jakob, Kürschner, früher Bern, nun Ebnet-Kappel, wird Mittwoch, den 9. Dezember 1936, nachmittags 15.30 Uhr, in der Wirtschaft Spiegel am Gurten öffentlich versteigert:

I. König Grundbuch Nr. 3294:

Ein Stück Bauland an der Bellevuestrasse, Hohlhebe, Wabern, im Halte von 5,63 Aren.
Dazu gehört Parzelle Nr. 2773 von 24 m².

II. König Grundbuch Nr. 3295:

Ein Stück Pflanzland am Gurtenweg in der Hohlhebe, Wabern, im Halte von 2,37 Aren.
Dazu gehören die Parzelle Nr. 2882 von 41 m² und Nr. 3296 von 24 m².

Grundsteuerschätzung total Fr. 5,720. —

Amtliche Schätzung » 8,040. —

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an. An erster Steigerung wurde kein Angebot gemacht.

Bern, den 13. November 1936.

Betreibungsamt Bern:
R. Hubacher, Adj.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (6563)
Zweite Steigerung.
 Schuldnerin: Liquidationsmasse des Nietlispach Johann, Verlag, Adligenswilerstrasse 12, Luzern, vertreten durch die Liquidationskommission, Präsident Dr. Curt Akesson, Advokat, Marienhilfsgasse, Luzern.
 Zeit und Ort der Steigerung: Montag, den 4. Januar 1937, um 14 Uhr, im Hotel Central, Kriens.
 Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 7. bis 16. Dezember 1936.

Steigerungsobjekt:

Die Liegenschaft «Schönau», Parzellen 37, 38, 39, Plan 3, Arsenalstrasse 507, in der Gemeinde Kriens, enthaltend:

a) Gebäude:

Ein Wohnhaus, brandversichert für Fr. 84.000.

b) Land:

Bünten- und Grosshochrainland an Mass 864 m².

Katasterschatzung Fr. 65.500.

Grundpfandrechte an Kapital Fr. 105.812.51.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 100.000.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Höchstangebot von Franken 79.824.40. Vor dem Zuschlage sind Fr. 3000 an bar zu bezahlen.

Malters, den 17. November 1936.

Das Konkursamt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Kt. Zürich Konkurskreis Enge-Zürich (6494²)
 Schuldnerin: Firma Stutz & Co., Handel en gros in Bonnetierwaren, Lavaterstrasse 65, in Zürich 2.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich 3. Abteilung: 11. November 1936.
 Sachwalter: M. Gloor Rechtsanwalt, Sihlstrasse 43, Zürich 1.
 Eingabefrist: Bis zum 8. Dezember 1936.

Die Gläubiger der Genannten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 11. November 1936, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Dezember 1936, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.
 Aktenaufgabe: Vom 12. Dezember 1936 an auf dem Bureau des Sachwalters, Sihlstrasse 43, in Zürich 1.

Kt. Bern Konkurskreis Bern (5901)
 Nachlassschuldner: Bertschinger Leo, Schreiner, Mühlemattstrasse 14/ Eigerplatz 5, in Bern.
 Datum der Bewilligung: 10. November 1936.
 Sachwalter: Hans Marti, Notar, Marktgasse 11, Bern.
 Eingabefrist: Bis und mit dem 8. Dezember 1936. Die Eingaben sind schriftlich unter Angabe der Beweismittel an den Sachwalter zu richten.
 Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Dezember 1936, nachmittags 2.30 Uhr, im Bureau des Sachwalters.
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung.

Kt. Bern Konkurskreis Thun (6493²)
 Schuldner: Bloch Paul, Autogarage-Thunersee, Gunten.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Thun: 13. November 1936.
 Sachwalter: Hermann Berger, Fürsprecher und Notar, Thun.
 Eingabefrist: Bis und mit 10. Dezember 1936.
 Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Dezember 1936, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Freihof, in Thun, I. Stock, Zimmer Nr. 8.
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Veveyse (6564)
 Débiteur: Gobet François, feu Placide, de Besencons, ancien négociant, à Attalens.
 Date de l'octroi du sursis: 11 novembre 1936.
 Commissaire: Office des Faillites de la Veveyse.
 Délai pour les productions: 10 décembre 1936.
 Assemblée des créanciers: 28 décembre 1936, à 10 heures, au bureau de l'Office des Faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.
 Examen des pièces: Dès 15 décembre 1936.

Ct. Ticino Circondario di Lugano-Campagna (5921)
 Debitore: Meyerhans Walter, fu Walter, in Breganzona.
 Decreto: 11 novembre 1936 della Pretura di Lugano-Campagna.
 Commissario: Avv. Dott. Paolo Flitsch, Lugano.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: Entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
 Assemblea dei creditori: 9 gennaio 1937, alle ore 15, nell'ufficio del commissario, Palazzo Conza, Lugano.
 Esame degli atti: A partire dal 21 dicembre 1936 presso il commissario.

Ct. Ticino Circondario di Mendrisio (5915)
 Debitore: Bizzozero Bruno, Bar Corso, Mendrisio.
 Data del decreto del Pretore di Mendrisio: 12 novembre 1936.
 Commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, uff. di Es. e Fall., Mendrisio.
 Termine per la notifica dei crediti: 7 dicembre 1936.
 Adunanza dei creditori: 23 dicembre 1936, alle ore 10 ant., in Mendrisio, presso l'Ufficio di Esecuzioni e Fallimenti.
 Esame degli atti: A partire dal 12 dicembre 1936 presso il detto Ufficio di Es. e Fall.

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (6565)
 Débiteur: de Ribaupierre Jean, horticulteur, à Clarens (commune du Châtelard-Montreux).
 Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 13 novembre 1936.
 Commissaire: G. Testaz, notaire, Montreux.
 Délai pour les productions: 11 décembre 1936.
 Assemblée des créanciers: Mardi 23 décembre 1936, à 15 hs., à la Maison de Ville aux Planches-Montreux.
 Examen des pièces: Pendant les 10 jours qui précéderont l'assemblée, en l'Etude du commissaire, Grand'Rue 26, à Montreux.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (5916)
 Débiteur: Rapin Marcel, laitier, à Corseaux s. Vevey.
 Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 3 novembre 1936.
 Commissaire au sursis: A. Marendaz, Préposé aux Faillites de Vevey.
 Délai pour les productions: Échéant le 7 décembre 1936.
 Assemblée des créanciers: Lundi 21 décembre 1936, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
 Examen des pièces: Dès le 11 décembre 1936, au bureau du commissaire.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (6566)
 Schuldner: Spiess August, früher Restaurant «Rosengarten», Luzern.
 Verlängerung der Stundung: Bis und mit 12. Januar 1937.
 Datum des Entscheides durch den Amtsgerichtsvicepräsidenten von Luzern-Stadt: 12. November 1936.
 Luzern, den 14. November 1936.

Aus Auftrag:

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
 Louis Bannwart.

Ct. Ticino Circondario di Lugano (5902)
 Si comunica che con decreto 12 corr. del Pretore della giurisdizione di Lugano-Città, la moratoria concessa con decreto 11 settembre 1936 a Solari-Demicheli Pio, in Lugano, è stata prorogata di mesi due.
 Conseguentemente, l'adunanza dei creditori è differita al 28 gennaio 1937, alle ore 10, nello studio del commissario, Piazza Molino Nuovo 4, Lugano.
 Gli atti potranno essere esaminati nei dieci giorni precedenti la suddetta adunanza presso il commissario.
 Lugano, 13 novembre 1936. Il commissario del concordato:
 Rag. Virgilio Bertini.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

Kt. Uri Obergericht Uri in Altdorf (5922)
 Die dem Nietlispach-Studer B., Hotel Bahnhof, Erstfeld, gewährte Nachlassstundung wird, nachdem der proponierte Nachlassvertrag nicht zustandekam, widerrufen.
 Das Urteil vom 11. November 1936 ist rechtskräftig.
 Altdorf, den 16. November 1936. Obergerichtskanzlei Uri.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern Richteramt 11 Bern (6553)
 Schuldner: Kästli Hermann, Rolladen-Industrie A.G., mit Sitz in Bern.
 Datum der Verhandlung: Dienstag, den 8. Dezember 1936, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthaus Bern.
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.
 Bern, den 16. November 1936. Der Nachlassrichter:
 Jäggi.

Kt. Bern Richteramt Interlaken (6567)
 Gemeinschuldner: Schneider-Stettler Fritz, Kaufmann, Unterseen.
 Verhandlungstermin: Samstag, den 5. Dezember 1936, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 17. November 1936.

Der Gerichtspräsident i. V. als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Allenbach.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (5917)

Schuldner: Salzmann Alois, Handlung, Bernstrasse 3 c, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 5. Dezember 1936, vormittags 11 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 14. November 1936.

Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung* (6554)

Schuldner: Strässli J., Möbelgeschäft, Multergasse 12, St. Gallen.
Verhandlungstermin: Freitag, den 27. November 1936, vormittags 8½ Uhr, im Gerichtshaus, III. Stock, Neugasse, St. Gallen.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (6568)

La Pretura di Bellinzona, ha fissato l'udienza del giorno 23 novembre 1936, ore 14½, per la discussione sulla omologazione del concordato proposto dalla ditta Dell'Acqua-Bianchi & Co., in Bellinzona. I creditori vi potranno far valere eventuali opposizioni alla omologazione. Bellinzona, li 17 novembre 1936.

Pretura di Bellinzona:
F. Biaggi, seg.-assess.

Ct. Ticino *Pretura di Mendrisio* (5903)

La Pretura di Mendrisio avverte di aver fissato per il giorno di martedì 1° dicembre 1936, alle ore 9, l'udienza per la discussione del concordato proposto da Nunnari Antonio, in Mendrisio.

In detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato, a sensi dell'art. 304 LFEF.

Mendrisio, 13 novembre 1936. Per la cancelleria della Pretura:
Avv. Sergio Guglielmoni, segret.-assess.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (6570)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 24 novembre 1936, à 14.30 hs., au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société Béchert Monnet et Cie., vins, à Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition. Lausanne, le 17 novembre 1936.

Le président:
A. Ceresole.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6569)

Débitur: Steffen Georges, laiterie, Rue St-Maurice, à Neuchâtel.
Commissaire: M^e Max Petitpierre, avocat, à Neuchâtel.
Date, heure et lieu de l'audience: Mardi 1^{er} décembre 1936, à 11.15 hs., au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 17 novembre 1936. Le Greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6571)

Débitur: Perriraz Jean, maître-tapisier-décorateur, à Neuchâtel.
Commissaire: M^e Pierre Soguel, notaire, à Neuchâtel.
Date, heure et lieu de l'audience: Mardi 1^{er} décembre 1936, à 11.30 hs., au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 17 novembre 1936. Le Greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (6572)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 14. November 1936 den von der Firma Stäger & Cie., Aktiengesellschaft, in Villmergen, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 10 % abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert Monatsfrist nach Rechtskraft der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages zahlbar ist, gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Bremgarten, den 14. November 1936.

Namens des Bezirksgerichts:

Der Präsident: Meier.
Der Gerichtsschreiber: Dr. A. Brunner.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (6555)

Dem von der Firma Siegrist Gottlieb & Cie., Weinhandlung, Fahrwangen, und von Siegrist-Merz Gottlieb, unbeschränkt haftender Gesellschafter der genannten Firma, Fahrwangen, ihren Gläubigern auf der Basis von 20 %, zahlbar innert Monatsfrist seit gerichtlicher Bestätigung, proponierte Nachlassvertrag, hat das Bezirksgericht Lenzburg unterm 12. November 1936 die Genehmigung erteilt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Das Bezirksgericht.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (6573)

Gemeinschuldner: Bösch Johann, Zimmereigenschaft, in Freidorf-Roggwil.
Beschluss des Bezirksgerichts Arbon vom 16. November auf der Basis von 20 %.

Gerichtskanzlei Arbon in Romanshorn:
Dupenhäus.

Ct. du Valais

Arrondissement de Martigny

(6556)

Concordat par abandon d'actif.

Débitrice: S.A. Grandmoussin, Bochaty et Cie., Fabrique de Socques, à Martigny.

Homologation: 21 août 1936.

Productions: Jusqu'au 28 courant, les créanciers déjà intervenus étant dispensés de le faire à nouveau.

Les servitudes non inscrites au Registre foncier touchant les immeubles bâtis et non bâtis de la S.A. Grandmoussin Bochaty et Cie., sis à Martigny-Ville, à la Route du Simplon, doivent être inscrites dans le même délai.

Martigny, le 16 novembre 1936.

Au nom de la commission de liquidation:
H. Chappaz, avocat.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6477)

Débitur: Weber Fritz, négociant, à Colombier.

Commissaire: M^e J.-P. Michaud, avocat, à Colombier.

Date du jugement d'homologation: 3 novembre 1936.

Neuchâtel, le 3 novembre 1936. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (6557)

Eröffnung des Verfahrens und Gewährung der Stundung.

Schuldner: Colin Henri, Hotel Hof, Erstfeld.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht Uri: 11. November 1936.

Die Grundpfandgläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungsansprüche und ihre Pfandtitel dem Unterzeichneten innert 10 Tagen einzureichen.

Altdorf, den 16. November 1936.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Franz Schmid, Fürsprech und Notar, Altdorf.

Kt. Graubünden *Bezirksgericht Maloja* (6574)

Verlängerung der Nachlassstundung im Pfandnachlassverfahren.

Der Ausschuss des Bezirksgerichtes Maloja hat die dem Hotel Steffani, in St. Moritz-Dorf, Eigentümer Märky Walter, bewilligte Nachlassstundung um 4 Monate, d. h. bis zum 13. März 1937, verlängert.

Ponte, den 14. November 1936.

Namens des Bezirksgerichtsausschusses Maloja:
Der Präsident: Dr. Albertini.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (5904)

Die Kollektivgesellschaft Maier & Bähler, Säge- und Hobelwerk, mit Sitz in Köniz, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 24. November 1936, vormittags 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Die Gesuchstellerin hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 23. November 1936 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 13. November 1936.

Der Nachlassrichter:
Jäggi.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (5905)

Die Firma Hirsbrunner Blanche, Tricotagengeschäft, Neuen-gasse 28, in Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 24. November 1936, vormittags 9.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Die Gesuchstellerin hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Firma Blanche Hirsbrunner können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 23. November 1936 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 12. November 1936.

Der Nachlassrichter:
Jäggi.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (6560)

Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Bürki Alfred, Kleiderhalle, in Solothurn, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 26. November 1936, vormittags 9¼ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 16. November 1936.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Ct. de Vaud *Tribunal de Rolle* (5923)

Le Président du Tribunal du district de Rolle statuera en son audience du lundi 23 novembre 1936, à 14 heures, en Salle du Tribunal, Château, à Rolle, sur la demande de sursis concordataire présentée par Mieseroff Elie, chaussures, Rolle.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Rolle, le 13 novembre 1936.

Le Président:
Ferd. Berthoud.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Basel-Stadt *Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt* (6558)
Verschlebung einer Grundstückversteigerung.

Die auf Donnerstag, den 19. November 1936 angesetzte Versteigerung des den Ehegatten Stähli-Seiler Paul und Emma, von Hiltfingen (Bern), je zur Hälfte gehörenden Grundstückes Sektion V, Parzelle 812, haltend 15 Aren 70 m², mit Wohnhaus Hardstrasse 62, Werkstattgebäude, 5 Remisengebäude, wird auf den 3. Dezember 1936, vormittags 11 Uhr, verschoben.

Die abgeänderten Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.

Basel, den 18. November 1936.

Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (5918)
Concessione di moratoria concordataria.

La Pretura di Locarno rende noto che alla Teshag Società Anonima, in Locarno, venne concessa una moratoria di due mesi, e le venne nominato, quale commissario, il sig. Avv. Ugo Brunner, in Locarno.

Locarno, 13 novembre 1936.

Per la Pretura:
D. Degiorgi, assess.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1936. 13. November. Unter der Firma **Hellkon-Verlag A.-G.** (**Edition Hellcon S. A.**) (**Edizione Hellcon S. A.**) (**Hellcon-Press Ltd.**), hat sich, mit Sitz in Zürich am 24. September/5. Oktober/11. November 1936 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Verlag und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften im In- und Ausland, sowie die Durchführung aller damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich geforderten Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Otto Ferber, Buchhändler, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftslokal: Dreikönigstrasse 53, in Zürich 2.

Möbel. — 14. November. Die Kommanditgesellschaft «G. Moos & Co.», in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 89 vom 17. April 1936, Seite 929), Möbelhandlung, hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hugo Georges Moos, nun wohnhaft in Zürich 6, führt als Liquidator namens der **G. Moos & Co. in Liq.**, Einzelunterschrift. Die Kommanditistin Hilda Moos gesch. Wäli wohnt nun in Basel.

14. November. **Landw. Genossenschaft Hüntwangen**, in Hüntwangen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1933, Seite 2706). Der Vizepräsident Emil Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde an dessen Stelle als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Wilhelm Schneider, Landwirt, von und in Hüntwangen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln.

14. November. **Syndikat Schweizerischer Zahnärzte**, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1932, Seite 2129). Dr. Franz Caluori ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder in den Vorstand gewählt Dr. William Riesen, von Rüeggisberg (Bern), in Nyon, und Dr. Heinrich Wild, von Zürich, in Basel, beide Zahnärzte. Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

Fleischwaren. — 14. November. In der **Bell A. G.**, mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in Zürich und Winterthur (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1936, Seite 1878), Handel und Fabrikation von Fleisch- und Wurstwaren usw., ist die Unterschrift des Direktors Georges Piccard erloschen. Zu einem weiteren Direktor wurde ernannt Dr. jur. Paul Gloor-Koechlin, von und in Basel. Er führt die Unterschrift zusammen mit dem andern Direktor oder mit einem der Prokuristen. Die Prokuristen zeichnen nicht mehr zu zweien unter sich, sondern jeder Prokurist zusammen mit einem Direktor.

Drechslerlei. — 14. November. Inhaber der Firma **Reinhold Wirtz**, in Weiningen (Zürich), ist Reinhold Wirtz, von Menziken (Aargau), in Weiningen. Mechanische Drechslerlei. Bei der Mühle.

14. November. Unter der Firma **Möbelhaus Moeve A.-G. Zürich**, hat sich, mit Sitz in Zürich am 11. November 1936 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der An- und Verkauf, sowie die Vermittlung von Möbeln und übrigen Haushaltungsgegenständen. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen; sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2000; es zerfällt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich geforderten Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fritz Keusch-Ammann, Kaufmann, von Merenschwand (Aargau), in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Gertrud Keusch geb. Ammann, von Merenschwand, und an Heinrich Kuhn, von Oberkulm, beide in Zürich. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 25, in Zürich 4 (eigenes Bureau).

Vervielfältigungsmaschinen usw. — 14. November. «**Ellams Duplicator Aktiengesellschaft**», mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma **Ellams Duplicator Aktiengesellschaft, Filiale Zürich** (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1933, Seite 746), Vertrieb der Erzeugnisse der Ellams Duplicator Co. Ltd, in London in der Schweiz usw. Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Prokuristen der Zweigniederlassung Alfred Eugster, von Trogen, in Zürich, zum Direktor ernannt. Er führt in dieser Eigenschaft nun Einzelunterschrift.

Eier, Geflügel. — 14. November. **Helnr. Waechter & Cie. Aktien-gesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1936, Seite 2405), Eier- und Geflügel-Import. Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Otto Bruno Peyer, von Willisau-Stadt (Luzern), in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Josefstrasse 8, in Zürich 5.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Bäckerei, Wirtschaft. — 1936. 10. November. Die Firma **Max Gschwendtner**, Betrieb einer Bäckerei und einer alkoholfreien Wirtschaft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1933, Seite 1881), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers im Handelsregister erloschen.

Drogerie, Sanitätsgeschäft. — 11. November. Inhaberin der Firma **Müller, Gütsch-Drogerie**, in Luzern, ist Fräulein Josefine Müller, deutsche Staatsangehörige, in Luzern. Drogerie und Sanitätsgeschäft. Baselstrasse 64.

Chocolat-Artikel. — 11. November. Der Inhaber der Firma **Eugen Huber**, mit bisherigem Sitz in Zürich 4 (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich am 6. Juli 1936, S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1936, Seite 1674), hat den Sitz nach Gerliswil, Gemeinde Emmen, verlegt. Inhaber ist Eugen Huber-Ingold, von Winterthur, in Gerliswil, Gde. Emmen. Fabrikation von Chocolat-Artikeln. Gerliswilerstrasse 75.

Gasthof, Pension. — 11. November. Inhaberin der Firma **Frau Waller-Töngi**, in Udligenswil, ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Berta Waller-Töngi, von Eschenbach (Kt. Luzern), in Udligenswil. Gasthof und Pension «Engel».

12. November. Der Verein unter der Bezeichnung **Hülfs-gesellschaft für die reformierte Gemeinde Willisau-Ruswil**, mit Sitz in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1928, Seite 83), hat sich gemäss grossrätlichem Dekret betreffend Schaffung protestantischer Kirchgemeinden vom 30. November 1926 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die neue protestantische Kirchgemeinde unter dem Namen «Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Willisau» übergegangen. Der Verein wird daher im Handelsregister gelöscht.

Nähmaschinen usw. — 13. November. **Albert Rebsamen Aktien-gesellschaft Rütli**, mit Hauptsitz in Rütli (Zürich) und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1935, Seite 1499). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Paul Schaffner, Treuhänder, von Hausen bei Brugg, in Zollikon; Witwe Alice Rebsamen-Huber, Partikularin, von und in Rütli; Alice Baumann-Rebsamen (bisher eingetragen unter dem Namen Alice Haegi-Rebsamen). Der Prokurist Jean Eggi wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift ernannt. Die Verwaltungsratsmitglieder und der Geschäftsführer zeichnen je zu zweien kollektiv. Ernst Baumann-Rebsamen und Dr. Oscar Haegi-Rebsamen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt Kramgasse 7.

Verchromerei, galvanische Anstalt. — 14. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Mattmann & Blaser**, Verchromerei und galvanische Anstalt, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1935, Seite 1970), hat sich infolge Verkaufs des Geschäfts aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Verchromerei, galvanische Anstalt. — 14. November. Inhaber der Firma **Ernst Blaser**, in Luzern, ist Ernst Blaser, von Schangnau (Bern), in Luzern. Verchromerei und galvanische Anstalt. Tribschenstrasse 18.

Bauspenglerei. — 14. November. Die Firma **Charles Furrer**, Bauspenglerei und Asphaltgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1927, Seite 2145), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bauspenglerei. — 14. November. Inhaber der Firma **Richard Furrer**, in Luzern, ist Richard Furrer, von und in Luzern, welcher das Spenglergeschäft der erloschenen Firma «Charles Furrer», in Luzern, auf den 1. Juli 1936 käuflich übernommen hat. Bauspenglerei und Flachbedachungen. Taubenhausstrasse 31.

Zug — Zoug — Zugo

1936. 12. November. Unter der Firma **Pro Immo-bilia (Aktiengesellschaft)**, hat sich, mit Sitz in Zug auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet, die den Handel mit Liegenschaften und die Verwaltung derselben bezweckt. Die Statuten datieren vom 5. November 1936. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 25,000 eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in Bern. Die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates wird von der Generalversammlung festgesetzt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit Oskar Schärer, Kaufmann, von Richterswil, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 86, Zug.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Metzgerei. — 1936. 14. November. Die Firma **Karl Köger**, Metzgerei, in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1930, Seite 2527), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Beteiligungen. — 14. November. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Suchard Société Anonyme (Suchard Aktiengesellschaft) (Suchard Limited)**, Beteiligung an allen Industrie- und Handelsunternehmungen der Schokoladen- und Kakaobranche und ähnlicher Artikel usw., in Liestal (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1936, Seite 1092), ist an Dr. Ernst Thalmann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, Unterschrift erteilt worden. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Handelsgärtnerei. — 1936. 12. November. Die Firma **Karl Schnekenburger**, Handelsgärtnerei und Blumengeschäft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 432), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Comestibles, Südfrüchte. — 13. Novembre. Die Firma **Quinto Orsini**, Comestibles, Südfrüchte und Obsthandlung, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 432), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Wwe. Johanna Orsini ».

Inhaberin der Firma **Wwe. Johanna Orsini**, in Davos-Platz, ist Wwe. Johanna Orsini, italienische Staatsangehörige, wohnhaft in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Quinto Orsini ». Kolonialwaren und Südfrüchte.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Schreinerei. — 1936. 14. November. Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Aline Ott**, in Basadingen, ist Wwe. Aline Ott, von und in Basadingen. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.

Obst. — 14. November. Die Firma **Joh. Ulmer**, Obsthandlung en gros, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1915, Seite 154), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Gasthof, Metzgerei. — 14. November. Inhaber der Firma **Jean Schüepp**, in Basadingen, ist Jean Schüepp, von und in Basadingen. Gasthof und Metzgerei zum Ochsen.

Metzgerei. — 14. November. Die Firma **Otto Engler**, Metzgerei z. Scheidweg, in Langreut-Egnach (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 72), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Kolonialwaren, Drogen. — 14. November. Die Firma **Leonhard Beusch**, Kolonialwaren und Drogen, in Sulgen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1934, Seite 1913), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Phantasiedruck. — 14. November. Die Kollektivgesellschaft **H. Stucki & F. Büchler**, Atelier für Phantasiedruck auf Waren aller Art, in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1936, Seite 481), wird infolge Sitzverlegung nach Gossau und Eintragung im Handelsregister des Kantons St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 261 vom 6. November 1936, Seite 2615), im thurgauischen Register gelöscht.

Lebensmittel. — 14. November. Die Firma **Erwin Bächtold**, Lebensmittelgeschäft, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1936, Seite 1143), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bodenwiche, Schuhcreme. — 14. November. Die Firma **Hufschmid-Hungerbühler**, Fabrikation von Bodenwiche und Schuhcremen und Handel mit diesen Produkten, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 262 vom 10. November 1931, Seite 2391), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Bodenwiche, Schuhcreme. — 14. November. Inhaberin der Firma **Hufschmid-Hungerbühler**, in Amriswil, ist Wwe. Antonia Hufschmid-Hungerbühler, von Niederwil (Aargau), in Hölzli-Amriswil. Fabrikation von Bodenwiche und Schuhcreme und Handel mit diesen Produkten. Hölzli-Amriswil.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aubonne

1936. 31. octobre. La Société de fromagerie de St-Oyens, société coopérative dont le siège est à St-Oyens (F. o. s. du c. du 25 mars 1890, n° 42 et n° 101 du 4 mai 1925), fait inscrire les modifications suivantes apportées à ses statuts, adoptés ensuite de revision, en assemblée générale du 21 février 1936. Toute demande d'admission doit être adressée par écrit au comité; les nouveaux sociétaires sont acceptés moyennant: a) leur admission par l'assemblée générale, à la majorité des deux tiers des membres présents; b) le paiement de la finance d'entrée. En cas de décès d'un sociétaire, sa veuve, ou l'hoirie ou l'un de ses enfants sera admis dans la société, sans que cette admission fasse l'objet d'une votation. Un sociétaire peut également de son vivant renoncer à sa qualité de membre en faveur de l'un de ses enfants. La démission d'un sociétaire n'est valable que si elle est donnée par écrit six mois avant la clôture d'un exercice annuel. Le sociétaire démissionnaire peut être tenu de payer une indemnité équivalente au dommage causé par sa sortie, ainsi que sa part aux dettes sociales. Le sociétaire qui se retire, de même que le membre exclu, perd tous ses droits à l'actif social. La société peut adhérer à une fédération laitière ayant pour but la sauvegarde des intérêts généraux des producteurs de lait. Les organes de la société sont l'assemblée générale, le comité et la commission de vérification des comptes. Le comité se compose de trois membres soit: un président, un vice-président-caissier et un secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les dépenses de la société sont couvertes par une contribution annuelle de 5 fr. payée par chaque membre et le surplus par une participation proportionnelle à la quantité de lait fournie à la société. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés. Dans cette même assemblée la société a constitué son comité comme suit: président Jules Grosjean; vice-président-caissier Albert Crottaz; secrétaire John Grosjean (déjà inscrit), tous agriculteurs, à St-Oyens, bourgeois de cette commune, sauf Albert Crottaz, originaire de St-Barthelémy. Ne font plus partie du comité Ferdinand Grosjean, dont la signature est radiée, ainsi que Alexis Haldi.

Bureau de Cully

Café. — 13 novembre. La raison individuelle **Marius A. Chaulmontet**, Café-Restaurant « Pavillon du Lac de Bret », au Lac de Bret, commune de Puidoux (F. o. s. du c. du 25 août 1935, n° 198, page 2382), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau d'Echallens

13 novembre. La société coopérative **Caisse de Crédit Mutuel de Pailly**, dont le siège est à Pailly (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934, n° 305, page 3622), fait inscrire que dans son assemblée générale du 27 février 1936, elle a apporté les modifications suivantes dans son Comité: Louis Péclard-Jeanmonod, de Pailly, y domicilié, agriculteur est nommé en qualité de membre du Comité en remplacement de Louis Deriaz, démissionnaire, qui est radié. Le nouveau membre Louis Péclard-Jeanmonod n'a pas la signature sociale.

Bureau de Lausanne

Atelier de chromage. — 13 novembre. Le chef de la maison **Adolf Wider**, à Lausanne, est Adolf Wider, de Widnau (St. Gall), à Lausanne. Atelier de chromage, rue du Maupas 36.

Appareils à benzine. — 13 novembre. La raison **Sigismond Aischwang**, à Lausanne, agence de vente des appareils à benzine (F. o. s. du c. du 12 février 1935), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Institut de jeunes gens. — 13 novembre. La raison **Gabriel Rauch**, à Lausanne, exploitation d'un institut de jeunes gens, Montriond-le-Crêt (F. o. s. du c. du 19 juin 1935), est radiée ensuite de remise de commerce.

Sous la raison sociale **Institut Gabriel Rauch Société Anonyme**, il a été constitué le 9 novembre 1936 une société anonyme dont le but est l'exploitation d'un institut de jeunes gens, internat-externat. Elle continue et reprend, pour le prix de 50,000 fr., l'institut de jeunes gens de la raison individuelle « Gabriel Rauch ». Cette reprise comprend le mobilier, 9126 fr. 20 selon inventaire du 5 juin 1936, la bibliothèque, 365 fr. dans l'état qu'elle représentait à la même date, la clientèle et la valeur immatérielle de l'entreprise. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 fr. et il est divisé en 20 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. L'assemblée constitutive a désigné en qualité d'administrateurs, investis de la signature sociale individuelle: Paul Mayor, bourgeois d'Echallens, professeur, domicilié à Lausanne, en qualité de président du conseil; Jean Chambordon, de Trélex, professeur, domicilié aussi à Lausanne. Les bureaux de la société sont au siège social, avenue de Cour 14.

Tubes en étain etc. — 13 novembre. Suivant procès-verbal du 11 novembre 1936 et statuts du même jour il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Tusa S. A.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour but la fabrication et la vente de tubes en étain, plomb et alun. nium ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 5000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Actuellement le conseil d'administration est composé d'un seul administrateur qui est Henri Hauf, ingénieur, de Lausanne et y domicilié. Elle est valablement engagée par la signature de l'administrateur. Bureaux au siège de la société: Malley, Lausanne.

Vins. — 13 novembre. La maison **Samuel Martin**, à Lausanne, commerce de vins et liqueurs (F. o. s. du c. du 26 janvier 1934), fait inscrire que son genre de commerce actuel est vins en gros et mi-gros et que ses locaux sont transférés à l'avenue de Béthusy 78.

Bois et placages. — 13 novembre. François-Edouard Schluchter, de Reichenbach (Berne) et Gaston Dromaz, de Genève, les deux à Renens, ont constitué sous la raison sociale **Schluchter et Dromaz**, une société en nom collectif qui a son siège à Renens et qui a commencé le 1^{er} novembre 1936. La société ne sera engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective des deux associés. Représentations en bois et placages. Rue de la Savonnerie, 3, à Renens.

Bureau de Morges

Meubles, ébenisterie etc. — 13 novembre. Il a été constitué, sous la raison sociale **Mobilia Morges S. A.**, une société anonyme qui a son siège à Morges et pour but: Manufacture de meubles, ébenisterie, commerce de bois et toutes industries et commerces similaires. Les statuts portent la date du 5 novembre 1936; la durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 4500 fr., divisé en 45 actions nominatives de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront valablement faites par avis insérés dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Il a été désigné trois administrateurs: Léon Pache, de Chapelle-sur-Moudon, ébéniste, domicilié à Morges, président; Robert Dizcens, de Lutry, ébéniste, domicilié à Renens, et Robert Nidecker, de Buchillon, menuisier, domicilié à Nyon, secrétaire. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau: En St-Jean, à Morges, chez l'administrateur Léon Pache.

Boulangerie, pâtisserie. — 13 novembre. La raison **Paul Petter**, à Morges, boulangerie, pâtisserie (F. o. s. du c. du 7 août 1928, n° 183, page 1536), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Nyon

Société immobilière. — 14 novembre. L'**Avenir S. A.**, société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 30 juillet 1935, page 1948). Dans leur assemblée générale du 29 septembre 1936, les actionnaires ont révisé l'article 5 des statuts et apporté par là la modification suivante aux faits publiés: Le capital social jusqu'ici de 15,000 fr. divisé en 300 actions de 50 fr. chacune, est porté à 18,550 fr. par la création de 71 actions nouvelles de 50 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital actuel da 18,550 fr. est divisé en 371 actions nominatives de 50 fr.

Bureau de Vevey

Nouveautés, soieries, lainages. — 14 novembre. Le chef de la maison **Lina Trächsel**, à Montreux, le Châtelard, est M^{lle} Lina, fille de Emile-Samuel Trächsel, originaire d'Aarburg (Argovie), domiciliée au Châtelard. Nouveautés, soieries, lainages. Grand'rue n° 24.

Bureau d'Yverdon

Bière. — 13 novembre. La raison **Paul Dubois**, à Yverdon, dépositaire de la Grande Brasserie et Beaurgard (F. o. s. du c. du 14 janvier 1902, page 53), est radiée ensuite de remise de commerce.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce

Carte payante de voyageur de commerce (carte rose) égarée; n° 6335-4, délivrée le 24 mars 1936 au voyageur **Josseron Louis**, domicilié à Savigny, carte remplacée par le n° 7609-18, le 20 novembre 1936, dernier jour de validité, 24 mars 1937. (A. A. 201)

Cully, le 17 novembre 1936. Le Préfet du district de Lavaux.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-Oktober 1936 — Janvier-octobre 1936

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Januar-Oktober			I. Einfuhr — Importation		Janvier-octobre	
			Nettogewicht	Poids net		
Lebens- und Genussmittel			Denrées alimentaires et boissons		Laine, paille, assortie, etc.	
	1935	1936			1935	1936
1 Weizen	4 037 788	3 666 738	Froment	455 Rohwolle	78 033	63 249
3 Hafer	1 555 537	1 429 754	Avoine	457 Kamming	17 657	18 854
4 Gerste	888 269	640 607	Orge	462/463 Kammgarn, roh	4 792	3 472
5 Reis in Hölzen od. enthölzt	150 803	130 774	Riz avec ou sans balle	467/468 Kammgarn, geknütt etc.	3 185	3 292
12 — geschält	29 591	31 848	— décortiqué	470 Wollgarne für den Detail	2 006	1 697
7 Mais	703 225	543 277	Mais	474 Wollgarne, geknütt etc., schwere	5 938	5 937
15 —	282 325	273 800	Malt	475b — leichte	4 334	3 602
23/24b Frischobst	291 752	693 403	Fruits frais	496/497 Pferde- und Büffelhaare	10 462	4 954
31b/31d Frische Trauben	86 994	101 506	Raisins frais	503a/b Strohstresen	1 953	1 498
33/34 Getrocknete Trauben	11 323	10 710	Raisins secs	516 Rohgummi etc.	11 541	14 762
35 Kastanien	13 635	13 777	Châtaignes			
36a Zitronen	76 752	92 305	Citrons			
36b Orangen	195 227	206 428	Oranges			
40a/b Frischgemüse	458 801	429 179	Légumes frais			
45/45a Kartoffeln	237 702	476 613	Pommes de terre			
54 Rohkaffee	158 494	112 747	Café brut			
56/59 Tee	6 865	6 242	Thé			
61 Kakaobohnen	68 058	68 712	Fèves de cacao			
62 Kakaohutter	8 990	9 715	Beurre de cacao			
68a Rohzucker	151 158	119 818	Sucre brut			
68b Kristallzucker	1 011 452	947 194	— cristallisé			
71 Honig	811	1 333	Miel			
72/75 Speiseöle	81 748	75 176	Huiles comestibles			
76a/b Frisches Fleisch	5 207	6 571	Viande fraîche			
77a/78 Konserviertes Fleisch	2 391	2 241	— conservée			
80a Salami etc.	15 839	14 134	Salami, etc.			
84 Totes Geflügel	19 937	21 282	Volailles mortes			
86 Eier	116 990	114 217	Oeufs			
87a/b Frische Fische	22 746	21 130	Poissons frais			
88/89b Konservierte Fische	24 558	27 025	Poissons conservés			
93a Frische Butter	618	7 235	Beurre frais			
95 Schweineschmalz	160	3 514	Saindoux			
96 Oleomargarine, Speisetalg	17 569	17 709	Oleomargarine, snif comest.			
98a/b Weichkäse	8 890	7 927	Fromage à pâte molle			
99a/b Hartkäse	3 902	3 597	Fromage à pâte dure			
100a Suppen	3 209	1 917	Soupes			
101b Fruchtconserven	7 547	8 795	Conserves de fruits			
102 Zuckerwaren	1 187	1 230	Sucreries			
	hl	hl				
114a Bier in Fässern	14 208	12 486	Bière en fûts			
117a/c Fasswein	655 737	596 937	Vin en fûts			
	Stück	Stück				
Schlachtvieh			Animaux de boucherie			
136a, 136c, 137b/c, 138a, 139a			Gros bétail de boucherie			
Grossschlachtvieh	635	5 944	Petit bétail de boucherie			
140/141, 143 Kleinschlachtvieh	3 001	4 385	Porcs			
143/144a Schweine	756	14 803				
	q	q				
Düngstoffe			Engrais			
161/171 Düngstoffe	1 740 231	1 465 783	Engrais			
	q	q				
Häute, Leder und Schuhe			Cuir, peaux et chaussures			
172/173 Rohre Häute und Felle	48 892	56 400	Cuir et peaux bruts			
177a/b Bodenleder	3 992	4 494	Cuir pour semelles			
178/184 Oberleder	16 899	14 811	Autres cuirs			
193/201 Schuhe	845 868	901 976	Chaussures			
	q	q				
Sämereien, Futtermittel etc.			Semences, fourrages, etc.			
204 Oelsamen und Ölfrüchte	346 322	369 477	Graines et fruits oléagineux			
203 u. 205 Sämereien	14 785	18 728	Semences			
211a Stroh etc.	1 327 333	790 766	Paille, etc.			
212 Heu	990 118	131 939	Foin			
213 Oelkuchen, Johannishrot	119 475	60 221	Tourteaux; caronbes			
216a Futtermehle, denaturiert	44 091	15 197	Farine pour le bétail dénaturée			
	q	q				
Holz			Bois			
221 u. 222h Brennholz	826 994	628 947	Bois à brûler			
222a Papierholz	883 073	259 463	Bois pour la fabrication du papier			
229a/243 Bau- und Nutzholz	1 426 515	845 231	Bois de construction et bois d'œuvre			
259/267 Schreinerwaren, Möbel etc.	19 322	13 067	Objets de menuiserie, meubles, etc.			
	q	q				
Papier, Bücher etc.			Papier, livres, etc.			
289 Holzschliff etc.	1 362	1 902	Pâte de bois, etc.			
290/291 Zellulose	144 285	144 924	Cellulose			
292 Pappn, graue; Filterpappn, etc.	4 451	2 538	Cartes gris; cartes de pâte de bois			
293/295 Packpapier	366	525	Papiers d'emballage			
301 Druck-, Schreib- u. Zeichenpapier	32 586	27 111	— à imprimer à écrire, à dessiner, etc.			
307d Chemisch präparierte Papiere	4 040	3 637	— préparés chimiquement, etc.			
321 Bücher, gedruckte etc.	31 904	31 173	Livres imprimés, etc.			
	q	q				
Baumwolle etc.			Coton, etc.			
341 Rohbaumwolle	189 261	179 241	Coton brut			
347/359 Baumwollgarne	25 683	19 568	Fils de coton			
360/370 Baumwollgewebe	31 351	32 871	Tissus de coton			
395a/h Linoleumteppiche	17 379	15 000	Tapis en liège (linoléum)			
	q	q				
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			Lin, chanvre, jute, ramie, etc.			
396a Flachs	27 654	8 780	Lin, chanvre, ramie			
396b Jute	10 540	17	Jute			
397a/398h, 399b/e Rohse Leinen-, Hanf- und Jutegarne	10 717	9 385	Fils de lin, chanvre, jute, écus			
399a Haufgeknüpf	465	120	Chanvre noué			
400/404 Ausgerüstete Leinen-, Hanf- und Jutegarne	4 400	3 973	Fils de lin, chanvre, jute, apprêtés, etc.			
405 Rohse Jutegewebe	23 797	23 616	Tissus de jute, écus			
411a/413 Leinen-, Hanf- und Jutegewebe, ausgerüstet	3 898	4 943	— de lin, chanvre, jute, apprêtés			
	q	q				
Seide			Soie			
434/435 Schapperohstoff	18 670	11 959	Matières premières pour l'industrie de la soie			
	q	q				
436 Grège	2 411	1 992	Grège			
438a Organzin	1 894	1 569	Organzin			
438b Trame	384	390	Trame			
445b, 446a/b Kunstseide	18 990	14 949	Soie artificielle			
447b/448 Seidenstoffe	11 245	12 811	Etoffes de soie			
449a/e Häutler	342	315	Rubans			
	q	q				
Wolle, Stroh sortiert etc.			Wolle, Stroh sortiert etc.			
	q	q				
455 Rohwolle	78 033	63 249	Laine brute			
457 Kamming	17 657	18 854	Trait (laine peignée)			
462/463 Kammgarn, roh	4 792	3 472	Fils de laine peignée, écus			
467/468 Kammgarn, geknütt etc.	3 185	3 292	Fils de laine peignée, écus			
470 Wollgarne für den Detail	2 006	1 697	— pour la vente en détail			
474 Wollgarne, geknütt etc., schwere	5 938	5 937	Tissus de laine, écus, etc.			
475b — leichte	4 334	3 602	— légers			
496/497 Pferde- und Büffelhaare	10 462	4 954	Cris et poils de buffle			
503a/b Strohstresen	1 953	1 498	Tresses de paille			
516 Rohgummi etc.	11 541	14 762	Caoutchouc brut, etc.			
	q	q				
Konfektionswaren			Articles de confection			
530/532 Leibwäsche aus Wolle etc.	506	475	Lingerie de coton, etc.			
537/545 Wirk- und Strickwaren	2 083	1 739	Bonneterie, tricot			
546/548 Herrenkonfektion	2 073	1 317	Confections pour hommes			
549/552 Damenkonfektion	1 558	1 106	— pour dames			
	q	q				
Mineralische Stoffe			Matières minérales			
009 Töpferton, Lehm, etc.	656 541	595 910	Argile, terre glaise, etc.			
612/614 Kalk und Magnesit	30 257	22 147	Chaux et magnésite			
619 Portlandzement	7 792	4 064	Ciment Portland			
623a/b Elektroden, nicht montiert	20 491	20 182	Electrodes non montées			
623a/b Schmirgel; Karborundum	3 259	3 492	Emeri; carborundum			
630/632 Schmirgel- und Karborundumfabrikate	4 775	5 720	Ouvrages en émeri, et carborundum			
633 Asbest und Mica, roh	8 957	9 889	Amiante et mica, bruts			
634 Asbest und Mica in Tafeln	1 898	1 996	Amiante et mica, en feuilles, etc.			
635a/b Isoliermaterial; Fabrikate aus Asbest, etc.	3 578	2 554	Tubes isolants; ouvrages en amiante, etc.			
643a, 644/646b Kohlen	25 910 247	25 845 871	Charbon			
643b Petroleumrückstände	1 362 420	1 332 738	Résidus de pétrole			
	q	q				
Steinzeug und Töpferwaren			Grès et poterie			
673/674b Kanalisationsabstände etc.	5 627	2 726	Parties d'install. de lieux d'aisance			
678 Töpferwaren n. vers. od. reit. St.	2 137	1 568	Poteries à usage domest. ou famill.			
679a/b Isolatoren aus Porzellan	6 942	6 473	Isolateurs en porcelaine			
680b Porzellan	13 245	13 111	Porcelaine			
	q	q				
Glas			Verre			
686 Fensterglas, naturfarbig	8 869	1 761	Verre à vitres, de couleur naturelle			
691a/b Flasch. etc. a. schwarz, etc. Glas	12 652	11 836	Bouteilles, etc., de verre noir etc.			
693/693a Hohlglas aus farblos. Glas	20 117	16 998	Verrerie de verre incolore			
694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	10 626	9 556	Verrerie de tout genre, polis, etc.			
702a/b Spiegelglas, unbelegt	13 112	10 050	Verre à glaces, non étamé			
	q	q				
Metalle			Métaux			
710a, 718a Roheisen, Rohstahl	944 785	946 009	Fer et acier, bruts			
711 Bruch Eisen und Alts Eisen	77 192	66 473	Déchets de fer et ferraille			
712/715 Rund Eisen	326 604	327 306	Fer rond			
716/717, 718b Flach- und □-Eisen	114 357	96 326	— plat et fer carré			
719/721 Kasseneisen etc.	424 378	347 219	— spéciaux, etc.			
722/724 Eisen, gezogen	32 699	36 161	— étiré, etc.			
728/728a Eisenblech, blank etc.	199 244	218 857	Tôle de fer, décapée, etc.			
731 Weissblech	186 147	177 497	Fer blanc			
733/735 Eisenbahnwagen u. Schienen	182 032	272 036	Rails et traverses de chemin de fer			
742/744 Eisenerne Röhren	241 406	203 921	Tuyaux en fer			
753/756 Präzisionswerkzeuge	575	522	Outils de précision			
757/760 Andere Werkzeuge	7 117	5 820	Autres outils			
766/769b Schrauben und Nieten	3 757	2 908	Vis et rivets			
781a/b Kochherde und Öfen	2 759	1 950	Potagers et poêles			
783a/784b Eisenmöbel	3 082	1 401	Meubles en fer			
785a/b Drahtgewebe u. geflochtete	8 902	6 772	Tissus et treillis u. fil de fer			
787a/790 Blechwaren etc.	9 992	8 584	Ouvrages en tôle, etc.			
797/801 Waren aus Grauguss	41 272	31 737	Ouvrages en fonte grise			
802a/803a Waren a. schmiedbaren Eisenguss etc.	40 603	42 592	Ouvrages en fonte mallable, etc.			
810 Messerschmiedwaren	852	748	Contellerie			
815 Rohkupfer	117 898	88 525	Cuivre brut			
817 Kupfer in Stangen, Blech	18 613	16 022	— en barres, tôle			

I. Einfuhr — Importation

Januar-Oktober		Nettogewicht	Poids net	Janvier-octobre		
1935	1936			1935	1936	
Instrumente und Apparate				Chemikalien, Fette, Öle, etc.		Produits chimiques, graisses, huiles, etc.
948a, 948a ² Gasmesser, Kassakontrollapparate	1 607	954	1 032	1095 Farbstoffextrakte	868	Extrats de matières colorantes
950/951 Akkumulatoren	967	690	7 429	1098 Anilinfarben	6 597	Couleurs d'aniline
953 Elektrische Mess- und Zählapparate	359	295	47 880	1100a/1106b Nicht zubereitete chem. Farben	43 742	Couleurs chimiques non préparés
954 Telephon- und Telegraphenapparate	819	810	3 217	1113 Firnis, Lacke etc.	3 339	Vernis, laques, etc.
954a Radioapparate	2 845	2 060	73 445	1115 Leinöl	47 763	Huile de lin
955 Phonographen, Kinetographen etc.	635	504	31 082	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	38 186	Huile d'olives, dénat., etc.
956a/f Elektr. Apparate n. a. g.	2 385	1 767	20 668	1118 Flüssige Fette und Öle zu gewerblichem Gebrauch	25 767	Graisses liquides et huiles pour usage industriel
Chemikalien, Fette, Öle etc.				1120 Kokosöl, Palmöl etc.	57 571	Huile de coco, huile de palme, etc.
982/983 Parfümieren etc.	2 023	1 905	11 569	1121 Talg, Knochenfett etc.	19 692	Suif, graisse d'os, etc.
989 Kolophonium	32 240	26 543	197 132	1126 Petroleum	173 723	Pétrole
991 Pech, unverarbeitet	388 594	212 709	2 318	1131b Maschienenfett etc.	1 438	Huiles pour graisser les machines
995 Terpentinöl	32 889	31 661				Savons
1000/1001 Aetzkali, Aetznatron	20 873	17 171	Andere Artikel		Autres articles	
1034 Salpetersäure	243	506	1144a/1145 Quincaillerie, Mercerie	7 576	6 723	Quincaillerie, mercerie
1035 Salzsäure	27 195	21 552	1149 Glühlampen	608	645	Lampes à incandescence
1036 Schwefelsäure	19 149	22 977	1160a/b Spielzeug	9 961	8 411	Jouets
1044 Kupfervitriol	1 910	2 940	Tabak		Tabacs	
1052 Ätherische Öle	3 794	4 034	1/9 T Rohtabak	52 625	50 858	Tabacs bruts
1054/1055b Gerbstoffe	21 727	32 252	19/23 T Rauchtabak (Zigaretten- und Pfeifentabak)	47	69	Tabacs à fumer (tabac à cigarettes, tabac p. l. pipe)
1059 Methylalkohol etc.	21 168	21 686	21/25 T Zigarren	93	113	Cigares
1065a, 1066a/1069 Teerderivate für Farbstoffindustrie	105 261	108 668	26/28 T Zigaretten	282	299	Cigarettes
1065b Benzin	1 784 273	1 622 795				
1078/1081a Stärken	59 365	52 551				
1089/1090 Erdfarben	61 913	59 384				
Terres colorantes						

II. Ausfuhr — Exportation

1935		1936		Denrées alimentaires et boissons		Métales		1935		1936		Métaux			
q		q						q		q					
Lebens- und Genussmittel															
19 Kindermehl	5 449	8 078		Farine alimentaire pour enfants		708, 711 Eisenabfälle u. Alteisen		564 886		366 738		Déchets de fer et ferraille			
23/24b Frischobst	90 001	93 904		Fruits frais		710b Ferrolagerungen		5 587		7 285		Alliages de fer			
64 Schokolade	2 574	3 424		Chocolat		745/746 Röhrenverbindungsstücke		12 414		14 653		Pièces de raccord			
91 Frischmilch	1 555	1 961		Lait frais		748/750 Feilen und Raspeln		690		811		Limes et râpes			
92 Kondensmilch	53 605	46 145		Lait condensé		753/756 Präzisionswerkzeuge		173		224		Outils de précision			
99b/99b ² Hartkäse	152 128	157 966		Fromage à pâte dure		757/760 Andere Werkzeuge		407		451		Autres outils			
102 Zuckerwaren etc.	788	1 084		Sückerieis und confiseries etc.		766/769 Schrauben und Nieten		2 887		3 601		Vis et rivets			
100a/101b, 103/103b Esswaren n. a. g.	16 744	13 310		Comestibles n. d. a.		783a/784b Eisenmöbel		218		215		Meubles en fer			
Tiere und Düngstoffe				Animaux et engrais		787a/790 Blechwaren etc.		3 571		3 880		Ouvrages en tôle, etc.			
136b, 137a, 138b, 139b, 142a/b Nutz- und Zuchtvieh	9 500	6 021		Bétail de ferme et bétail d'élevage		823/828 Kabel aus Kupfer		4 454		3 786		Câbles en cuivre			
						833/837 Kupferwaren		3 628		3 282		Ouvrages en cuivre			
						856 Zinnfolien		610		578		Étain en feuilles			
						862 Rohaluminium		68 398		98 957		Aluminium brut			
						863a/b Aluminium in Stangen, Blech, Rondellen etc.		15 923		21 855		— en barres, tôle, rondelles etc.			
						866/867 Aluminiumwaren		18 951		20 574		Ouvrages en aluminium			
						874a/c Gold- u. Silberschmiedwaren, Bijouterie		1 281		1 374		Orfèvrerie et argenterie, bijouterie			
Häute, Leder und Schuhe				Cuir, peaux et chaussures		Maschinen und Fahrzeuge		q		q		Machines et véhicules			
172/173 Roh- Häute und Felle	73 436	66 377		Cuir et peaux, bruts		881a/882d Dampfkessel, Kesselapparate		8 194		11 654		Chaudières à vapeur, appareils pour cuire			
177a/b Bodenleder	81	27		Cuir pour semelles		883a/b Lokomotiven		St. 5		Pi. —		Locomotives			
178/184 Oberleder	454	609		Autres cuirs		884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen		29 456		35 915		— pour la filature, le retordage			
193/201 Schuhe	Pa 1 027 928	Pa 1 061 530		Chaussures		885/886 Webereimaschinen		40 748		40 237		— pour le tissage			
Papier, Bücher etc.				Papier, livres, etc.		887 Wirk- und Strickmaschinen		4 826		5 371		— à tricoter, remaillieuses			
290/291 Zellulose	16 416	20 928		Cellulose		890a/b Maschinen für den Buchdruck		11 449		6 675		— pour l'imprimerie			
300 Zeitungsdrukpapier	107	455		Papier pour journaux		891 u. 893a/b Landw. Maschinen		1 153		1 364		— pour l'agriculture			
301 Druck-, Schreib- und Zeichenpapier	1 888	1 913		Papiers à imprimer, à écrire, à dessiner, etc.		MDY Dynamo- elektr. Maschinen		25 007		31 248		— dynamo-électriques			
321 Bücher, gedruckte, Zeitungen	22 241	15 681		Livres imprimés, journaux, etc.		M1 Papier-, Farb- und Appreturmaschinen		2 279		3 045		Machines pour la fabrication du papier, pour la teinturerie, l'appellage, etc.			
Baumwolle				Coton		M2 Mähtreismaschinen		16 182		14 212		— pour la minoterie			
344 Baumwollabfälle	20 222	21 633		Déchets de coton		M3 Wasserkraftmaschinen, Pumpen		11 304		13 430		Moteurs hydrauliques, pompes			
347/349 Roh-, einfache Garne	32 170	27 562		Fils écrus, simples		M4 Dampfmotoren		12 167		15 427		Machines à vapeur			
350/355 Roh-, gewirnte Garne	5 794	4 873		— retordus		M5 Gas-, Öl- u. Benzinmotoren		31 390		48 117		Moteils à gaz, à huile et à benzine			
356/359 Ausgerüstete Garne	4 300	2 808		— apprêtés		M6 Werkzeugmaschinen		20 727		26 386		Machines-outils			
360/363 Robe Gewebe	23 080	22 725		Tissus ecrus		M7 Masch. für Nahrungsmittel		10 804		16 835		— pour la fabrication de substances alimentaires			
364a/b Gebleichte Gewebe	8 553	10 016		— blanchis				1 437		1 325		Cardes et garnitures de cartes			
365a/b Gefärbte Gewebe	3 113	3 981		— teints		914a Kratzen n. Kratzenbeschläge		St. 197		Pi. 269		Camions, châssis etc.			
366a/b Bedruckte Gewebe	2 395	3 498		— imprimés		914h Flugzeuge		St. 9		Pi. 3		Acérolanes			
367/368 Buntgewebe	340	277		— de fils teints											
369/370 Gemusterte Gewebe	5 030	5 037		façonnés											
376 Plattstichgewebe	130	137		Plumets											
384 Kettenstichereien: Vorhänge	324	287		Broderies au crochet: rideaux											
385 — andere: Taschentücher, Halbtücher etc.	75	121		— autres: manchons, écus, etc.											
386 Plattstichereien: Bestattartikel	967	1 491		Broderies au plumet: garnitures											
387 — Tüllstichereien	135	139		— brod. sur tulle											
388 — andere	2 555	4 311		— autres											
Seide				Soie		Uhren		Stück		Stück		Montres			
434 Seidenabfälle	8 392	6 476		Déchets de soie		931 Fertige Werke von Taschenuhren		2 955 024		3 808 817		Mouvements finis			
435 Peignete	750	652		Peignete		932 Uhrgehäuse: aus unedlen Metallen		1 201 408		1 372 218		Boîtes de montre: en métal commun			
436 Grège	392	354		Grège		933a — aus Silber		14 337		14 338		— en argent			
437, 439 Floretseide	1 984	2 297		Bourre de soie		933b — mit Gold plattiert		29 602		16 266		— plaquées or			
438a Organsin	289	370		Organsin		933c — aus Gold oder Platin		19 470		11 497		— en or ou platine			
438b Trame	683	616		Trame		Taschenuhren mit Gehäusen:		2 551 829		2 428 614		Montres de poche avec boîtes: — en métal commun			
440 Gefärbte Seide	896	825		Soie teinte		935a — aus unedlen Metallen		75 840		67 702		— en argent			
445a Reale Seide und Floretseide für den Detailverkauf	552	476		Soie pure et bourre de soie, pour la vente en détail		935b — Silber		24 186		23 224		— en or			
445b, 446a/b Kunstseide	28 419	29 338		Soie artificielle		935c — Gold		82 263		95 547		Chronographes			
447a Seidenbuttlertuch	228	227		Gaze à blutoir		936a — aus unedlen Metallen		5 338 071		6 102 149		Montres-bracelets avec boîtes: — en métal commun			
447b/448 Seidenstoffe	10 289	11 178		Étoffes de soie		936b — Silber		48 421		42 231		— en argent			
449a/c Bänder	1 218	1 144		Rubans		936c — Gold oder Platin		211 421		203 539		— en or ou platine			
Andere Textil- und Stroherzeugnisse				Autres articles textiles et en paille		936d — Chronographen in Armbändern		27 271		48 704		Chronographes, montés sur bracelets			
456 Wollabfälle	5 010	4 382		Déchets de laine		936e/3 Andere Uhren mit Taschenuhrwerk		124 048		145 073		Montres pour automobiles			
457 Kammmzug	14 608	11 814		Trait (laine peignée)				44 669		59 298		Autres montres			
462/463 Rohkammgarne	3 722	2 998		Fils de laine peignée écrus		Instrumente und Apparate		q		q		Instruments et appareils			
472 Kammmzuggewebe, roh	2 057	818		Tissus de laine peignée écrus		950/954 und 956a/f Elektrische Instrumente und Apparate		14 057		15 055		Instruments et appareils électriques			
474 Wollgewebe, gefärbt etc., schwere	160	170		Tissus de laine teints, etc., lourds		955 Phonographen, Kinetographen, Grammophonplatten etc.		2 237		2 124		Phonographes, cinématographes, plaques de gramophones, etc.			
475b —, leichte	217	176		— légers		Chemikalien und Farbstoffe						Produits chimiques et colorants			
508a/b Strohtressen	1 461	1 254		Tresses de paille		974b, 981 Chem.-pharmazeutische Präparate		10 040		8 267		Préparations chim.-pharmac.			
509 Hutstumpen aus Stroh	134	54		Cloches de chapeaux en paille		982/983 Parfümieren etc.		3 440		3 263		Parfumeries, etc.			
511 Tressen und Strohwaren	3 386	3 255		Tresses et ouvrages en paille		1010 Kalziumkarbid		66 382		60 349		Carbure de calcium			
530/532 Leinwand aus Baumwolle, Lein etc.	505	559		Lingerie de coton, lin, etc.		1011 Perchlorate, Persulfate etc.		15 311		16 921		Persulfates, persulfates, etc.			
537/545 Wirk- und Strickwaren	962	1 052		Bonnetterie, tricotés		1028 Natronsalze		3 155		1 758		Sels de soude			
Mineralische Stoffe				Matières minérales		1051b Aceton, Pyridin etc.		3 928		5 278		Acetone, pyridine, etc.			
612/614 Kalk und Magnesit	43 616	26 953		Chaux et magnésite		1052 Künstlicher Kampfer etc.		531		410		Camphre synthétique, etc.			
619 Portlandzement	226 234	255 390		Ciment Portland		1054/1055h Gerbstoffe		8 918		14 154		Substances tannantes			
629a/b Schmirgel, Karborundum etc.	394	—		Émeri, carborundum, etc.		1074/1077 Kleber, Leim		9 565		11 688		Colle pour cordons, colleforte			
630 Schmirgelpapier	1 559	1 782		Papier d'émeri		1098 Anilinfarben		55 045		57 589		Couleurs d'aniline			
631 Schmirgelleinwand	486	584		Toile d'émeri		1099 Indigo		6 285		6 385		Indigo			
632a Schmirgelpulver etc.	2 506	4 341		Émeri en poudre, etc.		Tabak						Tabacs			
632b Andere Schmirgelfabrikate etc.	681	740		Ouvrages en émeri, autres, etc.		24/25 T Zigarren		286		308		Cigares			
634 Asbest und Mica in Tafeln	508	486		Amiante et mica en feuilles		26/28 T Zigaretten		3 155		2 629		Cigarettes			
635a/b Isolierrohre, Gewebe aus Asbest etc.	1 047	760		Tubes isolants, tissus en amiante, etc.											
639 Asphalt	39 678	66 638		Asphalte											

Bundesratsbeschluss Nr. 49 über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 17. November 1936.)

Der schweizerische Bundesrat

beschliesst:

Art. 1.

Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses Nr. 45 vom 28. Februar 1936 über die Beschränkung der Einfuhr und

Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses Nr. 47 vom 30. März 1936 über die Beschränkung der Einfuhr werden aufgehoben.

Art. 2.

Dieser Beschluss tritt am 17. November 1936 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt. 271. 18. 11. 36.

Arrêté n° 49 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations

(Du 17 novembre 1936.)

Le Conseil fédéral suisse

arrête:

Article premier.

Sont abrogés l'article 2 de l'arrêté n° 45 du 28 février 1936 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations et l'article 2 de l'arrêté n° 47 du 30 mars 1936 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations.

Art. 2.

Lo présent arrêté entre en vigueur le 17 novembre 1936.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution. 271. 18. 11. 36.

Rundholzpreise 1936/37

(Mitteilung der Preiskontrollstelle.)

In Verhandlungen, welche kürzlich zwischen der Waldwirtschaft und der Holzindustrie stattgefunden haben, konnte über die neuen Rundholzpreise eine Einigung erzielt werden.

Die Vertreter der Waldbesitzer zeigten erfreuliches Verständnis für die Wünsche der Behörde und der Holzindustrie, die Preise im Interesse einer vermehrten Holzverwendung und einer bessern Konkurrenzfähigkeit des Holzes mit landesfremden Bau- und Heizstoffen möglichst tief zu halten.

Diejenigen Waldgebiete, die infolge Anfalls von grossen Mengen Windfallholz gezwungen wurden, in letzter Zeit unter den Normalpreisen des I. Quartals 1935 zu verkaufen, sind verpflichtet, einen Drittel der erlittenen Preisnachteile selbst zu tragen. Sie sind jedoch berechtigt, ihre Preise um maximal 1/2 des im III. Quartal 1936 gegenüber dem I. Quartal 1935 festgestellten Rückganges zu erhöhen. Durchschnittlich werden sich auf diese Weise die Rundholzpreise für die Schlagperiode 1936/37 ungefähr 8 bis 10 % unter den Preisen des I. Quartals 1935 bewegen. Bei entstehenden Differenzen entscheidet die Preiskontrollstelle anhand der ihr von den einzelnen Forstämtern in diesen Zeitepochen erstatteten Preisberichte. Wo in vereinzelten Gebieten die Preise stabil geblieben oder sogar erhöht worden sind, gilt der Durchschnitt des I. Quartals 1935.

Für den Fall, dass einzelne Waldbesitzer diese Preise überschreiten, sind individuelle Sanktionen gegen sie vorgesehen. Allgemein wird der Wunsch ausgesprochen, dieses Jahr von Steigerungen Umgang zu nehmen. Da, wo dennoch infolge besonderer Verhältnisse solche stattfinden, ist der Waldbesitzer verpflichtet, die einzelnen Parteien zuzuschlagen, wenn die oben umschriebene Preisgrenze erreicht worden ist. Von der Gepflogenheit, einzelnen Käufern das alleinige Kaufrecht einzuräumen, soll im Interesse der Gesamtversorgung Umgang genommen werden.

Die Waldwirtschaft verpflichtet sich, zu den auf der vorerwähnten Grundlage berechneten Preisen genügend Holz zur Verfügung zu stellen; vorbehaltlich bleiben die Ausnahmen, welche unter Art. 3a—d der Verfügung Nr. I des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes vom 27. September 1936 vorgesehen sind.

Die Käuverschaft wird ersucht, im Interesse einer ruhigen Marktentwicklung die vorgeschene Preisgrenze nicht zu überschreiten, und Fälle, wo übersetzte Preise verlangt werden, der Preiskontrollstelle mit den entsprechenden Belegen zur Anzeige zu bringen. 271. 18. 11. 36.

Prix du bois en grumes en 1936/37

(Communiqué du Contrôle fédéral des prix.)

Une entente a pu être réalisée en ce qui concerne les nouveaux prix du bois en grumes lors des pourparlers qui ont eu lieu récemment entre l'économie forestière et l'industrie du bois.

Les représentants des propriétaires de forêts ont montré une compréhension réjouissante relativement au désir des autorités et de l'industrie du bois de maintenir le plus bas possible les prix, dans l'intérêt d'une plus grande utilisation du bois et d'une meilleure capacité de concurrence de celui-ci vis-à-vis des matériaux de construction et des combustibles étrangers.

Les régions forestières qui par suite de grandes quantités de chablis ont été dans l'obligation de vendre dernièrement en dessous des prix normaux du 1^{er} trimestre 1935 sont tenues de supporter elles-mêmes 1/2 de cette baisse de prix. Elles ont par contre le droit d'augmenter leurs prix des 1/2 du recul constaté pendant le 3^{ème} trimestre 1936 vis-à-vis du 1^{er} trimestre 1935. De cette façon, les prix du bois en grumes pour la période d'abattage 1936/37 arriveront en moyenne à être de 8 à 10 % en dessous des prix du 1^{er} trimestre 1935.Si des différences surviennent, le Contrôle des prix décidera sur la base des rapports de prix qui lui ont été remis à ces époques par les différents offices forestiers. Pour les régions où les prix sont restés stables ou ont même été augmentés, c'est la moyenne du 1^{er} trimestre 1935 qui fait foi.

Des sanctions individuelles sont prévues contre les propriétaires de forêts qui dépasseraient ces prix. D'une façon générale le désir a été émis qu'il soit renoncé cette année aux enchères. Là où elles auront cependant lieu par suite de circonstances spéciales, le propriétaire de forêts est obligé d'adjuger les différents lots quand les limites de prix précitées auront été atteintes. Dans l'intérêt de l'approvisionnement général il doit également être renoncé à accorder un monopole d'achats à certains acheteurs.

L'économie forestière s'engage à mettre à disposition des quantités de bois suffisantes aux prix calculés d'après les indications qui précèdent; les exceptions prévues à l'art. 3a—d de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique du 27 septembre 1936 restent réservées.

Les acheteurs sont priés de ne pas dépasser les limites de prix prévues dans l'intérêt d'un développement normal du marché et de signaler au Contrôle des prix avec les documents à l'appui les cas où des prix exagérés seraient réclamés. 271. 18. 11. 36.

Schweizerische Ausfuhr nach der Türkei

Schweiz. Zolltarifnummern 966/981

Die Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie Zofingen teilt folgendes mit:

«Unter Bezugnahme auf die Publikation der Handelsabteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 266 und 268 vom 12. und 14. November setzen wir die Firmen der chemischen Industrie in Kenntnis, dass uns ab 12. November die Verwaltung der Ausfuhrkontingente der schweizerischen Zolltarif-Nrn. 966/981 nach der Türkei übertragen ist.

Die Ausfuhrkontingente richten sich nach der Ausfuhr im Basisjahr 1935. Jede nach dem 30. September getätigte Ausfuhr wird dem Kontingent des 4. Quartals angerechnet.

Die Ansprecher auf ein Ausfuhrkontingent nach der Türkei sind ersucht, uns bis zum

22. November 1936

nach Positionen getrennt zu melden:

1. den Wert ihrer Ausfuhr im Basisjahr 1935;
2. den Wert der bereits getätigten Ausfuhr, welche zu Lasten des 4. Quartals 1936 fallen;
3. die Handelskammer, die die Clearingzertifikate und Ursprungszeugnisse ausstellen wird.» 271. 18. 11. 36.

Afrique occidentale française — Importation de certaines marchandises étrangères dans les colonies de la Côte d'Ivoire et du DahomeyUn avis aux importateurs, dont le texte a paru au Journal officiel de la République française du 11 novembre 1936, a réparti, pour la période comprise entre le 1^{er} novembre et le 31 décembre 1936, les contingents pour l'importation en Côte d'Ivoire et au Dahomey des fils, des tissus de coton, des vêtements et lingerie d'origine étrangère. Il ressort de l'avis précité que la Suisse ne dispose pas de contingents spéciaux; les quantités qui peuvent lui être attribuées, sont comprises, dès lors, dans celles réservées aux «autres pays».

La Division fédérale du commerce à Berne, croit utile de reproduire ci-après, pour chacun des articles susvisés, un relevé des contingents, dont il s'agit:

Désignation des marchandises	Contingents	
	Côte d'Ivoire quintaux	Dahomey quintaux
Fils de coton:		
Autres pays	0,5	—
Tissus de coton: unis, croisés, coutils, sergés, gaufrés, glacés ou mercerisés.		
Autres pays	92	209,7
Tissus de coton: unis, croisés, coutils, sergés, gaufrés, glacés ou mercerisés.		
Autres pays	92	209,7
Tissus de coton façonnés et pagnes à motifs ou à dessins, tissus à chaîne et à trame, brillants, damassés, basins, reps, piqués et couvertures en piqué, tissus brochés, velours et peluches.		
Autres pays	34,1	1,2
Tissus de coton, couvertures:		
Autres pays	0,6	—
Tissus de coton, bonneterie:		
Autres pays	2,6	7,1
Vêtements et lingerie:		
Autres pays	5,3	10,2

L'avis aux importateurs dispose, par ailleurs, que les marchandises faisant l'objet des contingents ci-dessus ne pourront être importées dans les colonies précitées que par les ports désignés par le Gouverneur général de l'Afrique occidentale française. 271. 18. 11. 36.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service virements international des postaux

Umrechnungslaufzeit vom 16. November an — Cours de réduction dès le 16 novembre

Belgien Fr. 73.75; Dänemark Fr. 95.25; Danzig Fr. 82.45; Deutschland Fr. 175.20; Frankreich Fr. 20.28; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 125.75; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.45; Marokko Fr. 20.28; Niederlande Fr. 235.40; Oesterreich Fr. 81.10; Schweden Fr. 110.05; Tschechoslowakei Fr. 15.30; Tunesien Fr. 20.28; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.85.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

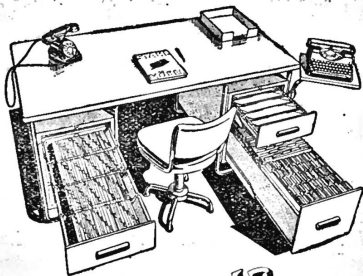
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

WIRTSCHAFTSBEREICH

SEVA Ziehung
30. NOV

Beeilen Sie sich!

Lospreis Fr. 20.— (10-Los-Serie — worunter 1 sicherer Treffer — Fr. 200.—) plus 40 Rp. Porto auf Postcheck III 10 026. — Adresse: Seva-Lotterie, Bern. Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Rp. mehr. Lose ebenfalls bei bernischen Banken und Privatbahnstationen erhältlich.



Biola
Stahlmöbel

mehren Arbeitsfreude und Leistung,
sparen Raum und Zeit

Bigler, Spichiger & Cie. A.G. Biglen (Bern)

19-8

Öffentliches Inventar (Rechnungsru)

Ueber das Vermögen des am 6. November 1936 verstorbenen **Heinrich Schöppli**, geb. 1873, gewesener Pferdehändler, wohnhaft gewesen im **Entweder zu Horgen**, ist vom Einzelrichter für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Horgen in Verfügung vom 6. November 1936 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. (10144 Z) 2722

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger des Erblassers, als auch dessen Schuldner aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 19. Dezember 1936 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Kreditoren werden auf die in Art. 590 Z.G.B. genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3 Z.G.B.).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Horgen, den 16. November 1936.

Notariat Horgen: **Konr. Meister**, Notar.

Société Electrique du Châtelard, Vallorbe

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Electrique du Châtelard est convoquée pour le samedi, 28 novembre 1936, à 15 heures 30, au Restaurant du Casino à Vallorbe. (424-12 L) 2727

feuille de présence ouverte dès 15 heures.

ORDRE DU JOUR: Projet d'extension des installations de production d'énergie électrique.

Les actionnaires, désireux d'assister à cette assemblée, doivent retirer la carte d'admission en présentant leurs titres ou les numéros de ceux-ci au bureau de la Société jusqu'au vendredi soir 27 novembre, Le Conseil d'administration.

Société Financière Anglo-Suisse

L'assemblée générale de cette Société qui a eu lieu à Genève le 16 novembre 1936, a approuvé les comptes du dernier exercice social et a déclaré la distribution d'un dividende de 6 %. Ce dividende sera payable contre présentation du **Coupon No 2**, à partir du 18 novembre prochain aux Caisses de MM. Darier & Co., Banquiers, 4, Bd. du Théâtre à Genève, en Fr. 30.— soit sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons, en Fr. 28.20 net. (113/13 x) 2729

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

2510



DAS GUTE HOTEL.

OLTEN HOTEL SCHWEIZERHOF

erstes Haus, direkt bei Bahnhof und Post, frei an der Aare gelegen. Verschiedene Säle für alle Versammlungen und Anlässe (bis 1000 Personen fassend). Restaurant und Keller vorzüglich. Es empfiehlt sich bestens die neue Leitung E. N. Caviezel-Hirt, früher Grand Hotel Engadiner Kulm St. Moritz und Neues Hotel Hirschen, St. Gallen.

Herr, 30 Jahre alt, sucht Stelle als

Mitarbeiter

Vertreter oder Filialenleiter in seriösem guteingeführtem Unternehmen. Eventuell kann grössere Einlage od. Kautions geleistet werden. 2730

Offerten unter Chiffre M 50099 Q an Publicitas Basel.

Aktive Mitarbeit

bietet in Gründung begriffene A.G. von internat. Bedeutung. Beteiligung mit Fr. 10/30,000.—. Offerten unter J 5039 Y an Postfach 706, Bern. 2725

Absolut seriöser tüchtiger

Vertreter

gut präsentierend, der wirklich verkaufen kann, mit guten Beziehungen, Deutsch, Französisch und Englisch sprechend, In- und Auslands-Reisepaxis, Autofahrer mit erstklassigen Referenzen und Erfolgswachweisen, sucht Vertretung von nur erstklassiger Firma. Gefl. Off. unter Chiffre E 6702 Q an Publicitas Basel. 2731

Auskunftei

Lehmann & v. Glutz

Aebstrasse 16

Bern

Wir besorgen Handelsauskünfte auf alle Plätze der Welt zu coulanten Bedingungen. Langjährige Erfahrung im Handel und im Auskunftsache, kaufmännische Erledigung. 458 Referenzen zu Diensten.

Wegen Nichtgebrauch günstig zu verkaufen 2728

RONEO-Trocken-Kopiermaschine

in sehr gutem Zustande. Anfragen erbeten unter Chiffre R 10165 Z an Publicitas Zürich.

7 gasse

Bureauräume

Wird sich ein Privatmann für eine solche Ankündigung interessieren? Neln, — wohl aber Geschäftsleute, die Leser des Handelsamtsblattes.

Med. Seidenstoffweberei Adliswil, Adliswil

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 28. November 1936, vormittags 10 1/2 Uhr in das Zunfthaus zur Saffran, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Kapitalreduktion.
3. Statutenänderung.
4. Feststellung der Bilanz und der Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1935 auf Grund der Abschreibung des Aktienkapitals.

Für die Beschlussfassung über die Abänderung der Statuten ist nach § 9 der Statuten die Zustimmung von mindestens 3/4 der sämtlichen Aktien erforderlich. Die Aktionäre werden daher dringend gebeten, an der Generalversammlung zu erscheinen oder sich durch einen Aktionär vertreten zu lassen. Vollmachten nimmt die Eidgenössische Bank (A.-G.) entgegen.

Die revidierte Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1935, sowie der Entwurf für die Statutenänderung liegen beim Sitz der Gesellschaft und bei der Eidgenössischen Bank (A.-G.) Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis einschliesslich 26. November 1936 bei der Eidgenössischen Bank (A.-G.) in Zürich bezogen werden. 2726

Adliswil, den 17. November 1936.

Der Verwaltungsrat.

Papeteries de Serrières

Messieurs les actionnaires sont informés que, conformément aux décisions de l'assemblée générale du 14 novembre 1936, un dividende de 6 %, soit (3680 N) 2723

fr. 6.— par action privilégiée de fr. 100.— et fr. 30.— „ „ „ „ 500.—

chacune, est payable immédiatement,

à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel et à la Société de Banque Suisse à Neuchâtel,

sous déduction de l'impôt fédéral de 6 %, et contre remise du coupon No 3. Le Conseil d'administration.